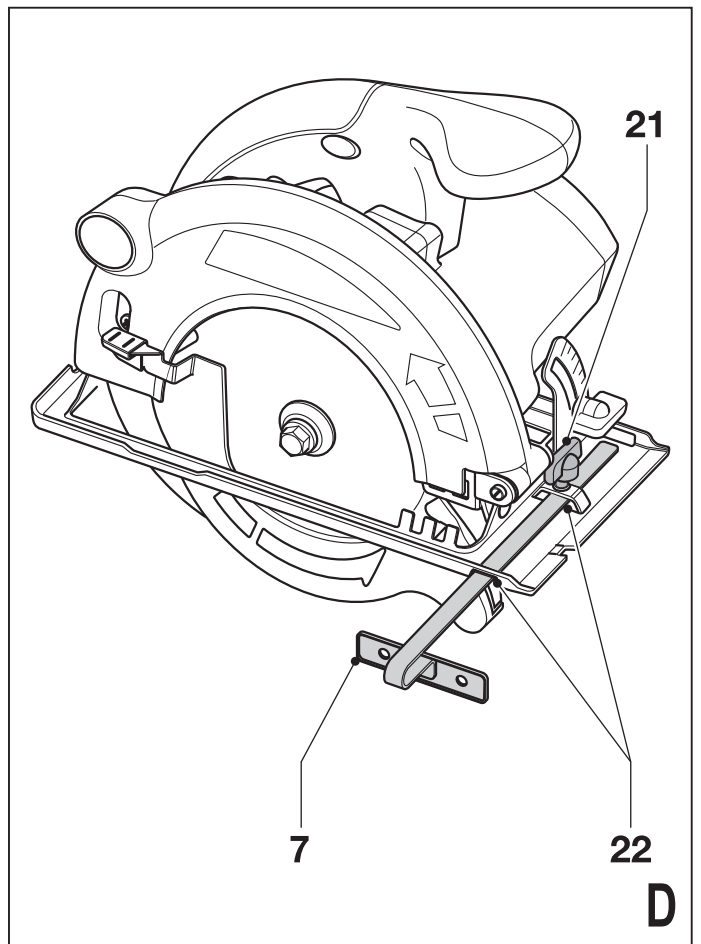
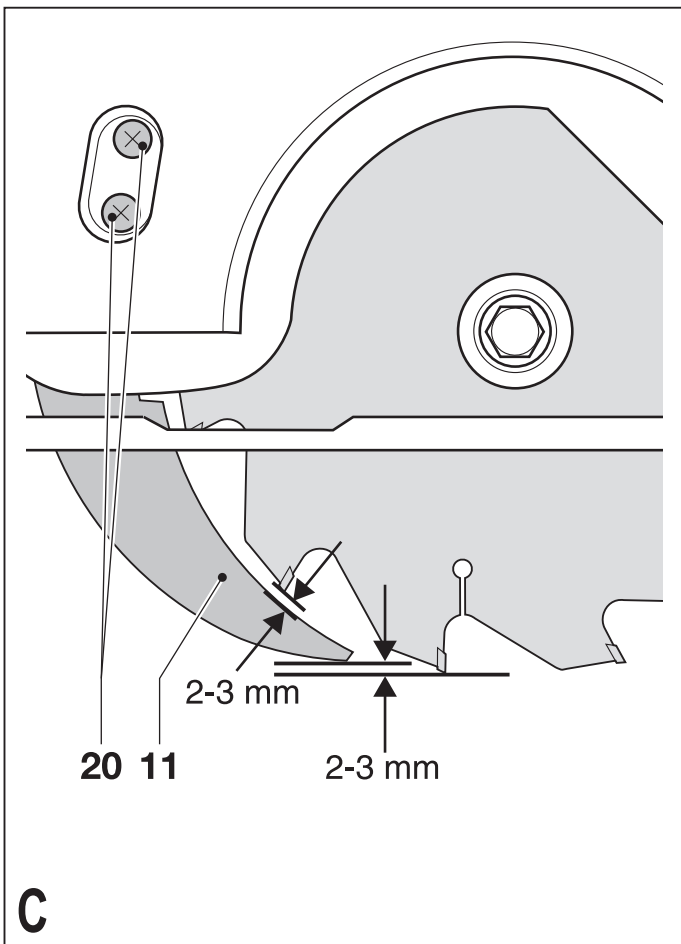
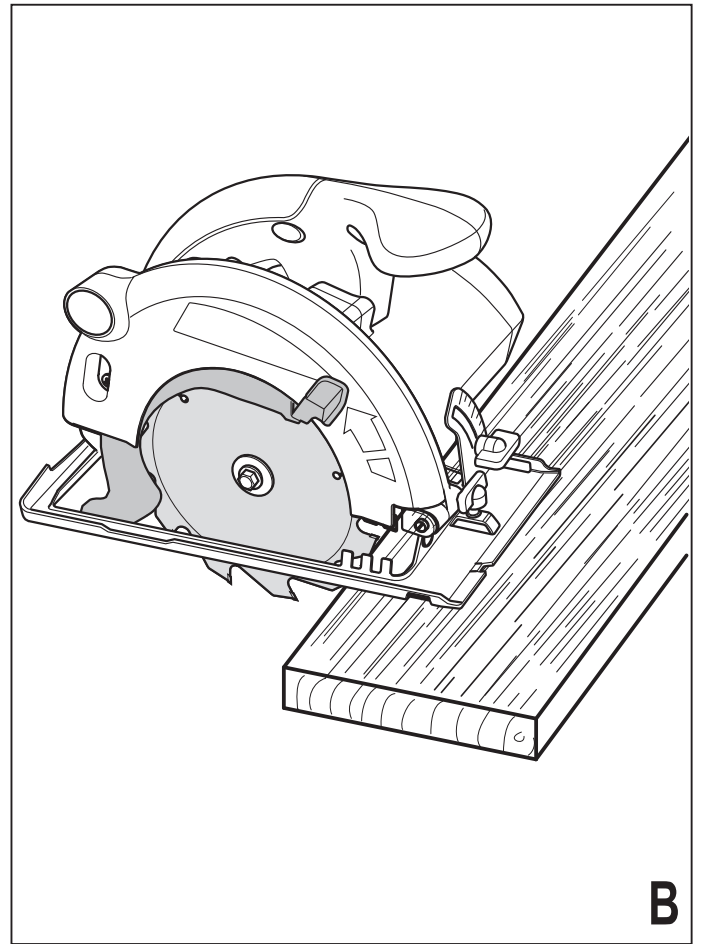
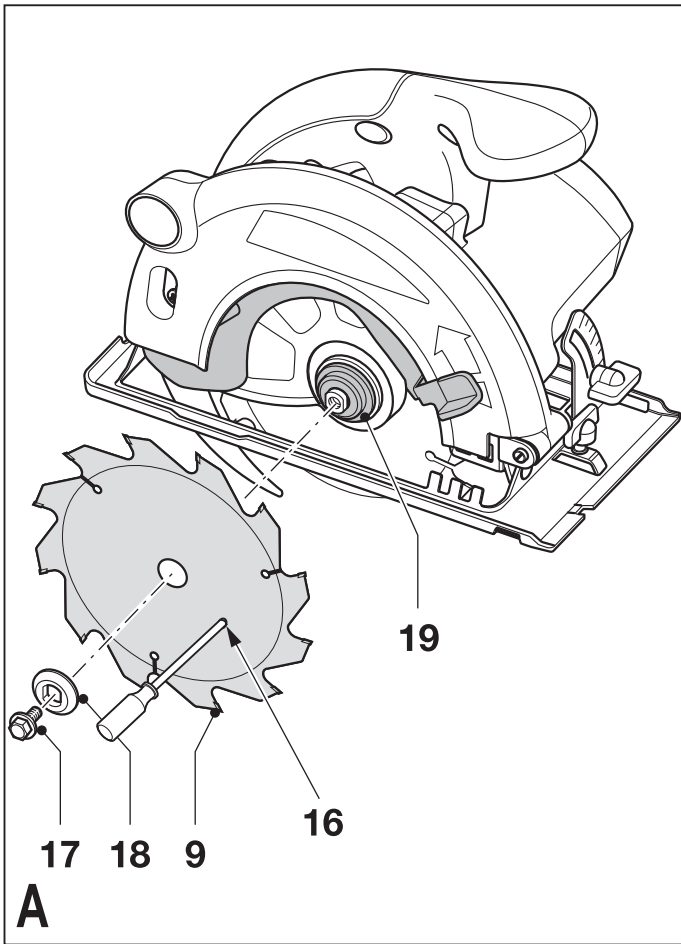


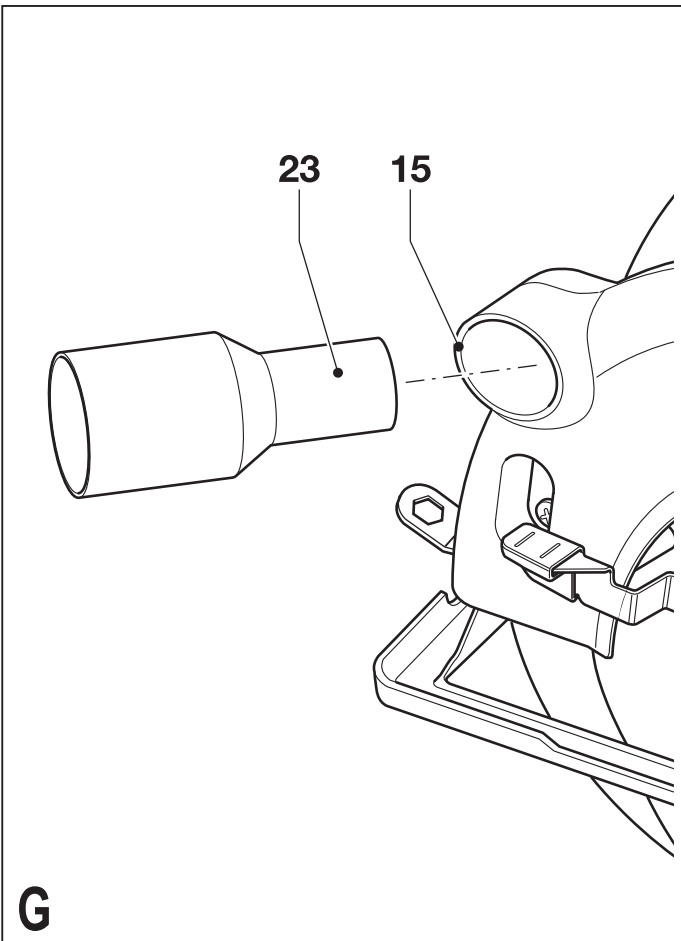
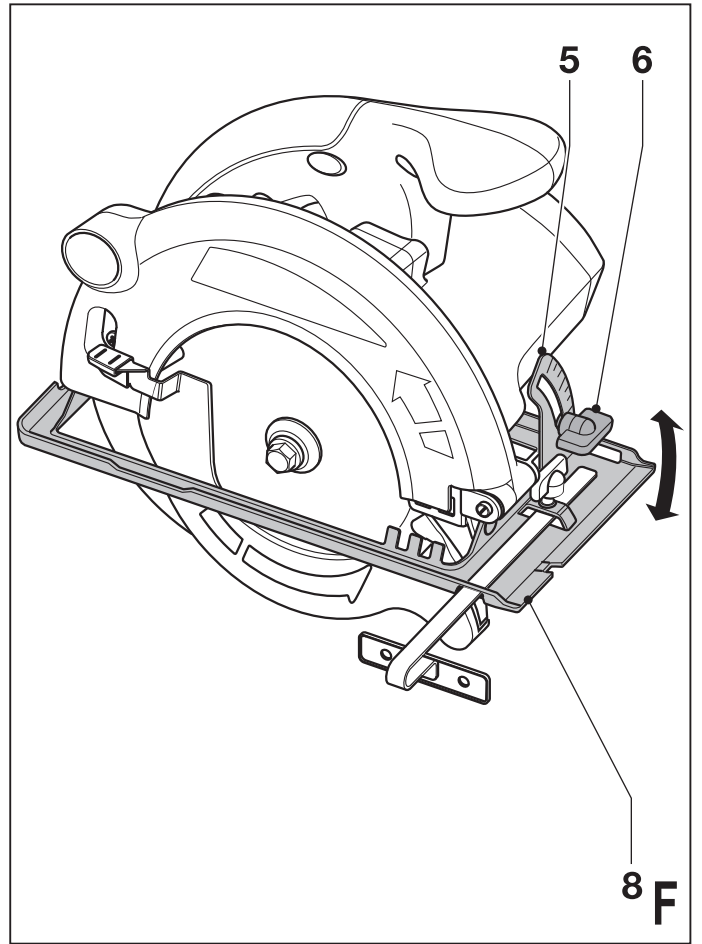
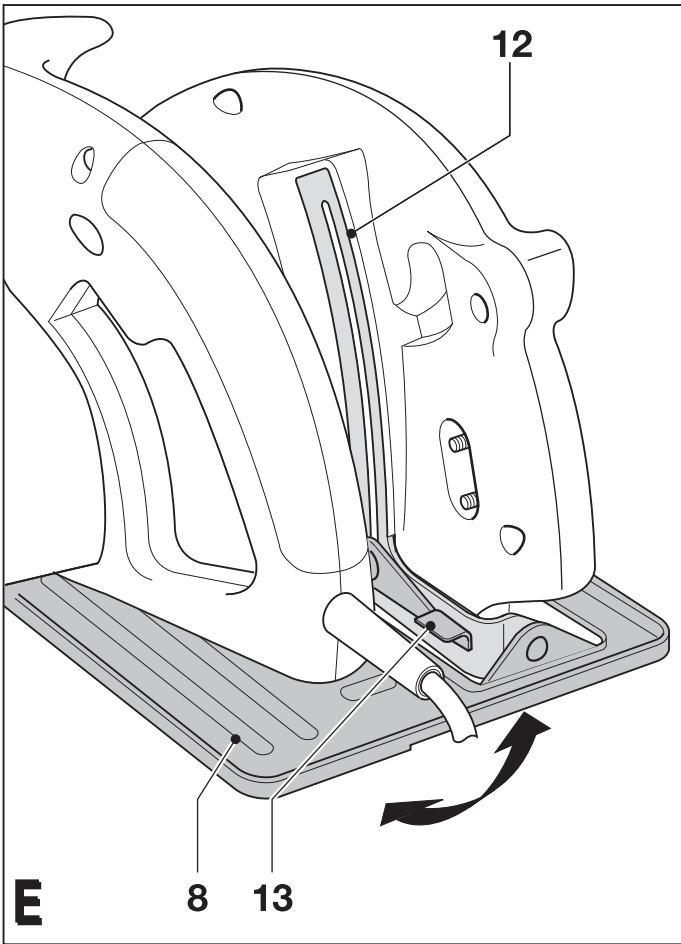
370717-02 BLT

www.blackanddecker.eu

CD601
CD602

Eesti keel	(Originaaljuhend)	5
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	12
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	20
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	28





Sihtotstarbeline kasutamine

BLACK+DECKERi saag on mõeldud puidu ja puidutoodete saagimiseks. See tööriist on mõeldud vaid lõpptarbijale.

Ohutuseeskirjad

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel



Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja ohutusjuhised läbi. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.

Kõigis järgmistes hoiatuses toodud väljend „elektritööriist“ viitab võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) elektritööriistale.

1. Tööpiirkonna ohutus

- Veenduge, et tööala on puhas ja piisava valgustusega.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2. Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule.** Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige maandatud pindade puudutamist (nt torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid).** Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma ega niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kahjustage toitejuhet.** Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage õues kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolumumask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kõrvakaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.
- Vältige seadme ootamatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista sõrm lülilil või ühendades vooluvõrku tööriista mille lüliti on tööasendis kutsub esile õnnetusi.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- Kandke nõuetekohast riietust.** Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.

- c. Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut ühendage elektritööriist vooluvõrgust välja ja/või eemaldage aku. Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.
- d. Hoidke pikemaks ajaks seisma jäänud elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud neid juhiseid. Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e. Elektritööriistu tuleb hoida heas seisukorras. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.
- f. Hoidke lõiketerad teravate ja puhastena. Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhistele, arvestades töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.

5. Hooldus

- a. Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökohas ja kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate tööriista ohutuse.

Täiendavad hoiatused elektritööriistade kasutamisel



Hoiatus! Täiendavad ohutusnõuded saagidele

- a. Hoidke käed lõikepiirkonnast ja terast eemal. Hoidke teine käsi lisakäepidemel või mootori korpusel. Kui hoiad saage mõlema käega ei saa sa nendesse teraga sisse lõigata.
- b. Ärge küünitage üle töödetaali. Kui hoiate kätt detaali all, pole kaitsepiirdest abi.
- c. Reguleerige lõikesügavust vastavalt saetavale detailile. Detaali alt peaks paistma vähem kui terve saehammas.
- d. Ärge kunagi hoidke lõigatavat detaali käes või üle jala. Kinnitage detail kindlale alusele. Tähtis on olla kindlas asendis ja hoida keha ga saest distantsi, vältida saetera painutamist, kontrolli ja tasakaalu kaotamist.

- e. Hoidke elektritööriista töötamise ajal isoleeritud käepidemetest kohtades, kus lõikeketas võib puutuda kokku varjatud juhtmetega. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- f. Täppislõikuse puhul kasutage alati juhtlatti või lõikesihikut. Sel juhul on kindlustatud lõike täpsus ja vähendatud risk tera painutada.
- g. Kasutage alati õige suurusega ja kujuga saeterasid (romb ja ümarhambaga). Terad mis ei sobi saega võivad pöörelda ekstsentriliselt, põhjustades sae üle kontrolli kaotamist.
- h. Ärge kunagi kasutage vigastatud või valesid teraseibe või polti. Teraseibid ja polt on spetsiaalselt välja töötatud konkreetse sae jaoks, et saavutada optimaalseid tulemusi ja tagada ohutus.

Ohutusjuhised, mis kehtivad kõigi saagide puhul

Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks.

- ◆ Tagasilöök on äkiline reaktsioon kinnikiilunud, hüplevale või valesi joondatud saele, põhjustades sae kontrollimatut väljumist saetavast pinna kasutaja suunas.
- ◆ Kui ketas detaali sisse kinni kiilub, ketas seiskub ja mootori reaktsioon liigutab tööriista kiiresti tagasi, kasutajast eemale või kasutaja poole.
- ◆ Kui tera paindub või valesi joondub, võivad tera tagaküljel olevad hambad detaali pealispinda haakuda ja põhjustada tera soonest väljapaiskumist ning kasutaja poole hüppamist.

Tagasilöök on tööriista valesi kasutamise ja /või ebaõige kasutusprotseduuri kasutamise tulemus ja seda saab vältida, võttes kasutusele sobivad järgmised ettevaatusabinõud.

- a. Hoidke tööriista tugevalt kahe käega ja valige käteasend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla. Seadke ennast ükskõik kummale poole lõikeketast, kuid mitte otse selle taha. Tagasilöök võib põhjustada sae hüppamist tahapoole kuid neid jõude on võimalik kontrollida kui õiged ettevaatusabinõud kasutusele võtta.
- b. Kui ketas kiilub kinni või mingil põhjusel lõikamise katkestate, laske päästik lahti ja hoidke tööriista materjali sees liikumatult seni, kuni ketas täielikult peatub. Ärge kunagi püüdke eemaldada saagi toorikust ega tõmmake saagi tahapoole, kui lõikeketas liigub või esineb tagasilöögi oht. Leidke ja eemaldage kinnikiilumise põhjus.

- c. **Lõikamise jätkamisel tsentreerige saeketas lõikejoone keskele ning veenduge, et saehambad pole lõigatavasse materjali kinni jäänud.** Kinni kiilunud saeketas võib sae taaskäivitamisel edasi nihkuda või saetavast detailist tagasi pörgata.
- d. **Toestage suured detailid, et hoida ära ketta kinnikiilumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured paneelid võivad omaenda kaalu all painduda. Paneeli mõlema külje alla lõikejoone ja paneeli serva lähedale tuleb asetada toed.
- e. **Ärge kasutage nürisid või vigastatud terasid.** Teritamata või valesti paigaldatud terad võivad põhjustada liiga kitsa lõike-soone, mis põhjustab liigset hõõrdejõudu, tera kiilumist ja tagasilööki.
- f. **Tera sügavuse ja kaldenurga seadmise lukustuskangid peavad olema enne lõikamise alustamist kinnitatud.** Kui tera seadistus lõikamise aja liigub, võib see põhjustada kinnikiilumist ja tagasilööki.
- g. **Olge eriti ettevaatlik pimedate lõike tegemisel näiteks seinade või muusse tundmatusse kohta.** Väljalulatav tera võib lõigata objekte seinas, mis võivad põhjustada tagasilööki.

Sisemiste või välimiste liikuvate piiretega ja järelpiiretega ketassaagide ohutusjuhised

- a. **Veenduge enne kasutamist, et alumine kaitsepiire sulgub korralikult.** Ärge kasutage saagi, kui selle alumine piire ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitusega. Ärge kunagi fikseerige alumist piiret lahtisesse asendisse. Sae juhusel mahakukkumisel võib alumine piire painduda. Tõstke alumine piire hoova abil üles ja veenduge, et see liigub vabalt ning ei puuduta saeketast ega teisi osi ükskõik milliste lõikenurkade ja lõikesügavuste juures.
- b. **Veenduge, et alumise piirde vedru toimib.** Kui piire ja vedru ei tööta nõuetekohaselt, tuleb neid enne tööriista kasutamist hooldada. Alumise piirde toimimine võib muutuda aeglaseks kas kahjustunud osade, kleepuvate jääkide või mustuse kogunemise tõttu.
- c. **Alumist piiret on tarvis käsitsi tagasi tõmmata ainult eriliste lõikeviiside puhul, nagu töödeldavale detailile keskelt sisselõikeks.** Tõstke alumine piire käepideme abil tagasi ja nii pea, kui saetera tungib materjali sisse, tuleb alumine piire vabastada. Muu saagimise puhul peab alumine piire töötama automaatselt.
- d. **Veenduge enne sae pingile või pörandale asetamist, et alumine kaitsepiire katab saetera.** Kaitsmata, vabalt liikuv ketas võib põhjus-

tada sae tahapoole liikumise ja lõikumise ükskõik millesse oma liikumisteel. Pidage meeles, et saeketas ei seisku kohe pärast lüliti vabastamist.

Täiendavad ohutusjuhised, mis kehtivad kõigi lõhestusnuga saagide puhul

- a. **Kasutage kettaga sobivat lõhestusnuga.** Et lõhestamisnuga töötaks, peab see olema terast paksem, kuid tera hammastest kitsam.
- b. **Seadistage lõhestusnuga vastavalt kasutusjuhendile.** Vale paigutuse, vahekauguse ja joonduse korral ei pruugi lõhestusnuga tagasilööki ära hoida.
- c. **Kasutage lõhestusnuga alati (v.a pimedate lõigete puhul).** Lõhestusnuga tuleb pärast pimedat lõiget tagasi paigaldada. Lõhestusnuga takistab pimedaid lõikeid ja võib põhjustada tagasilööke.
- d. **Lõhestusnoga töötamiseks peab see olema kontaktis töödeldava detailiga.** Lõhestusnuga on lühikeste lõigete puhul tagasilöögi ärahoidmisel ebaefektiivne.
- e. **Ärge kasutage saage, kui lõhestamisnuga on paindunud.** Isegi väikene kõrvalekalle võib põhjustada piirde tagasiasetumise viivitust.

Muud riskid

Käsiketassaagide kasutamisega kaasnevad järgmised riskid.

- Pöörleva/liikuva osa puudutamisest tekitatud vigastused.

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Pöörleva lõikeketta katmata osade poolt põhjustatud õnnetuste oht.
- Vigastuse oht ketta vahetamisel.
- Sõrmede muljumise oht kaitsepiirde avamisel.
- Tööriista kasutamisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud (nt puidutööd, eriti tamme, pögi ja MDF-i puhul).

Saeketas

- ♦ Ärge kasutage kettaid, mille läbimõõt on soovitatust väiksem või suurem. Õige ketta leidmiseks vaadake tehnilisi andmeid. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis märgitud kettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- ♦ **Hoiatus!** Ärge kasutage abrasiivlõikekettaid.

Kõrvaliste isikute ohutus

- ♦ **Hoiatus!** Kandke tööriista kasutamisel kõrva- kaitsevahendeid.

- ◆ See seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (k.a lapsed) poolt, kellel on vähendatud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, v.a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile seadme ohutuks kasutamiseks juhiseid ja teostab järelvalvet.
- ◆ Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis märgitud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud kooskõlas standardi 60745 näidatud standardse katsemeetodiga ja seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtust võib kasutada kokkupuute esmaseks hinnanguks.

Hoiatus! Vibratsioonitaseme väärtus võib elektri-tööriista tegelikul kasutamisel olenevalt viisist erine-da deklareeritud väärtusest. Vibratsioonitase võib tõusta kõrgemale näidatud tasemest.

Vibratsioonitaseme hindamisel ohutusmeetmete määramiseks, mis on nõutud standardi 2002/44/EÜ poolt isikute kaitsmiseks, kes töötavad pidevalt elektritööriistadega, peab arvesse võtma kasutamise tingimusi ja tööriista kasutamise viisi, k.a arvestama töötajate kõikide osadega, nagu aeg, millal tööriist on välja lülitatud ja tühijooksuaeg koos käivitamisega.

Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Hoiatus! Vigastuste ohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult.

Elektriohutus



See tööriist on topeltisolatsiooniga, seetõttu pole maandusjuhe vajalik. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või volitatud BLACK+DECKERi hoolduskeskusel välja vahetada.

Omadused

1. Käivituslülit
2. Lukustusnupp
3. Põhikäepide
4. Teine käepide
5. Nurgaskaala

6. Nurgaskaala lukustusnupp
7. Paralleeltugi
8. Tald
9. Saeketas
10. Kettapiire
11. Lõhestusnuga
12. Lõikesügavuse skaala
13. Lõikesügavuse lukustusnupp
14. Mutrivõti
15. Saagimistolmu väljalaskeava

Kokkupanek

Hoiatus! Veenduge enne järgmiste toimingute üritamist, et tööriist on välja lülitatud ja vooluvõrgust eraldatud ning saetera on seiskunud.

Saetera eemaldamine ja paigaldamine (joonis A)

Ettevaatust! See saetera vahetamise meetod on mõeldud ainult saeteradele, milles on auk (16) saetera lukustamiseks paigaldamise ja eemaldamise ajaks.

Eemaldamine

- ◆ Sisestage kruvikeeraja auku (16), et hoida ära saetera pöörlemine.
- ◆ Vabastage saetera kinnituskrugi (17), pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) vastupäeva.
- ◆ Eemaldage välimine seib (18).
- ◆ Eemaldage saetera (9).

Paigaldamine

- ◆ Paigutage saetera sisemisele seibile (19) ja veenduge, et saeteral olev nool näitab samas suunas kui tööriistal olev nool.
- ◆ Asetage välimine seib (18) spindlile nii, et kõrgendatud osa on kettast eemale suunatud.
- ◆ Sisestage saeketta kinnituskrugi (17) auku.
- ◆ Sisestage kruvikeeraja auku (16), et hoida ära saetera pöörlemine.
- ◆ Pingutage saetera kinnituskrugi, pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) päripäeva.
- ◆ Reguleerige lõhestusnuga, tegutsedes järgmiselt.

Hoiatus! Uue tera paigaldamisel tuleb alati kontrollida kaitsepiiret ja veenduda, et see saab vabalt liikuda.

Saetera eemaldamine ja paigaldamine (joonis B)

Ettevaatust! See saetera vahetamise meetod on mõeldud ainult saeteradele, millel pole auku (16) saetera lukustamiseks paigaldamise ja eemaldamise ajaks.

Eemaldamine

- ◆ Seadke sae lõikesügavuseks 10 mm.
- ◆ Asetage põrandale puitlatt ja seejärel paigutage saag vastu lati serva, nagu näidatud joonisel B, et vältida saetera pöörlemist.
- ◆ Suruge saagi kindlalt vastu puitlatti ja vabastage samal ajal saetera kinnituskruvi (17), pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) vastupäeva.
- ◆ Eemaldage välimine seib (18).
- ◆ Eemaldage saetera (9).

Paigaldamine

- ◆ Paigutage saetera sisemisele seibile (19) ja veenduge, et saeteral olev nool näitab samas suunas kui tööriistal olev nool.
- ◆ Asetage välimine seib (18) spindlile nii, et kõrgendatud osa on kettast eemale suunatud.
- ◆ Sisestage saeketta kinnituskruvi (17) auku ja pingutage seda käsitsi.
- ◆ Asetage põrandale puitlatt ja seejärel paigutage saag vastu lati serva, nagu näidatud joonisel B, et vältida saetera pöörlemist.
- ◆ Suruge saagi kindlalt vastu puitlatti ja pingutage samal ajal saetera kinnituskruvi (17), pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) päripäeva.
- ◆ Reguleerige lõhestusnuga, tegutsedes järgmiselt.

Hoiatus! Uue tera paigaldamisel tuleb alati kontrollida kaitsepiiret ja veenduda, et see saab vabalt liikuda.

Lõhestusnoa reguleerimine (joonis C)

Lõhestusnuga ei lase saekettal saagimise ajal kinni kiiluda. Lõhestusnuga tuleb pärast saetera paigaldamist reguleerida.

- ◆ Vabastage kruvi (20), hoides lõhestusnuga paigal.
- ◆ Paigutage lõhestusnuga (11) asendisse, nagu näidatud joonisel.

Hammaste ja lõhestusnoa vahele peaks jääma 2–3 mm.

Hammaste ja lõhestusnoa vahele peaks jääma 2–3 mm.

- ◆ Pingutage kruvi.

Paralleeltoe paigaldamine ja eemaldamine (joonis D)

Paralleeltugi hoiab saagimisel saagi töödetalli serva paralleelselt.

Paigaldamine

- ◆ Vabastage lukustusnupp (21).
- ◆ Paigaldage paralleeltugi (7) läbi avauste (22).
- ◆ Libistage paralleeltugi soovitud asendisse.
- ◆ Pingutage lukustusnupp.

Eemaldamine

- ◆ Vabastage lukustusnupp (21).
- ◆ Tõmmake paralleeltugi tööriistast välja.

Kasutamine

Tööriista saab kasutada nii paremas kui ka vasakus käes.

Lõikesügavuse reguleerimine (joonis E)

Lõikesügavus tuleks seada vastavalt töödetalli paksusele. See peaks ületama paksust umbes 2 mm võrra.

- ◆ Lõdvendage nuppu (13), et sae tald vabastada.
- ◆ Liigutage tald (8) soovitud asendisse. Seatud lõikesügavust näete skaalalt (12).
- ◆ Pingutage nupp, et tald asendisse lukustada.

Nurgaskaala reguleerimine (joonis F)

Tööriista lõikenurga saab seada vahemikku 0–45°.

- ◆ Lõdvendage nuppu (6), et sae tald vabastada.
- ◆ Liigutage tald (8) soovitud asendisse. Seatud nurka näete skaalalt (5).
- ◆ Pingutage nupp, et tald asendisse lukustada.

Sisse- ja väljalülitamise

- ◆ Tööriista sisselülitamiseks liigutage lukustusnupp (2) avatud asendisse ja vajutage käivituslülitit (1).
- ◆ Tööriista väljalülitamiseks vabastage käivituslülitit.

Saagimine

- ◆ Hoidke tööriistast alati kahe käega.
- ◆ Laske saekettal enne lõikamise alustamist mõned sekundid vabalt pöörelda.
- ◆ Rakendage tööriistale lõikamise ajal ainult veidi jõudu.
- ◆ Suruge lõikamise ajal sae tald vastu töödetalli.

Tolmu eemaldamine (joonis G)

Tolmuimeja või -koguri tööriistaga ühendamiseks tuleb kasutada adapterit. Adapteri saate osta kohalikult BLACK+DECKERi edasimüüjalt.

- ◆ Sisestage tolmuimeemalduse adapter (23) saagimistolmu väljalaskeavasse (15).
- ◆ Ühendage tolmuimeja voolik adapteriga.

Nõuanded optimaalseks kasutamiseks

- ◆ Kuna töödetaili lõike tööriistapoolsed servad võivad jääda karedaks, lõigake alati poolelt, kuhu karedad servad võivad jääda.
- ◆ Kui servade karedust tuleb minimeerida (nt laminaatpuidu lõikamisel), kinnitage töödetaili ja sae vahele vineeritükk.

Tarvikud

Tööriista jõudlus oleneb kasutatavast tarvikust. BLACK+DECKERi ja Piranha tarvikute kavandamisel on järgitud kõrgeimaid kvaliteedistandardid ning need on loodud teie tööriista jõudlust suurendama. Nende tarvikute kasutamisel saate oma tööriista maksimaalselt ära kasutada.

Hooldamine

BLACK+DECKERi juhtmega/juhtmeta tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldusega. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja regulaarselt puhastada.

Hoiatus! Tehke järgmist enne juhtmega/juhtmeta elektritööriistade hooldamist.

- ◆ Lülitage seade/tööriist välja ja eemaldage see pistikust.
- ◆ Või lülitage see välja ja eemaldage aku seadmest/tööriistast, kui seadmest/tööriistal on eraldi seisev aku.
- ◆ Sisemise aku puhul laske sel tühjaks saada ja seejärel lülitage välja.
- ◆ Eemaldage laadija enne puhastamist pistikust. Laadija ei vaja peale puhastamise erilist hooldust.
- ◆ Puhastage pehme harja või kuiva lapi abil regulaarselt tarviku/tööriista/laadija ventilatsioonivasid.
- ◆ Puhastage regulaarselt mootori korpust niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.
- ◆ Avage regulaarselt padrunit ja koputage sellele, et eemaldada sisemusest tolmu (kui on paigaldatud).

Pistikü väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui uue pistiku paigaldamine on vajalik, tegutsege järgmiselt.

- ◆ Visake vana pistik ohutult minema.
- ◆ Ühendage pruuu juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- ◆ Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.

Hoiatus! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta. Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiate, et teie BLACK+DECKERi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektritööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

BLACK+DECKER pakub võimalust BLACK+DECKERi toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutuse lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda BLACK+DECKERi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on BLACK+DECKERi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil: www.2helpU.com.

Tehnilised andmed

		CD601 TÜÜP 3	CD602 TÜÜP 3
Toitepinge	V _{AC}	230	230
Tarbitav võimsus	W	1100	1150
Kiirus tühikäigul	min ⁻¹	5600	5600
Lõikesügavus	mm	55	55
Tera läbimõõt	mm	170	170
Ketta kaliiber	mm	16	16
Saetera laius	mm	2,6	2,6
Kaal	kg	4,7	4,7

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

Helirõhk (L_{PA}) 93,5 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)
Helivõimsus (L_{WA}) 104,5 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Vibratsiooni emissiooniväärtus (a_h) 2,0 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



CD601/CD602

Black & Decker kinnitab, et tehniliste andmetes kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Samuti vastavad tooted direktiivile 2014/30/EÜ ja 2011/65/EÜ. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga järgmisel aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat teavet.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda Black & Deckeri nimel.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
05/11/2014

- ◆ Remonti on üritanud läbi viia kolmandad isikud peale volitatud hooldustöökoja või Black & Deckeri hooldusmeeskonna.

Garantiinõudeks tuleb teil esitada müüjale või volitatud töökojale ostuarve. Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiате käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügiärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil: **www.2helpU.com**.

Külastage meie veebilehte **www.blackanddecker.co.uk**, et registreerida oma uus BLACK+DECKERi toode ja püsida kursis viimaste uute toodete ja eripakkumistega. Lisateavet BLACK+DECKERi firmamärgi ja tootevaliku kohta leiате veebilehelt **www.blackanddecker.co.uk**.

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantiid. Käesolev garantii täiendab ja ei piira kuidagi teie seaduslikke õigusi.

Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduse piirkonnas.

Kui Black & Deckeri tootel ilmneb materjali-, tootmisdefekte või ei vasta need enam deklaratsioonile 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast, garanteerib Black & Decker, et asendab defektsed osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, et põhjustada kliendile võimalikult vähe ebameeldivusi, kui tegemist pole järgmisega.

- ◆ Tööriista on edasi müüdud, kasutatud professionaalselt või välja renditud.
- ◆ Toodet on valesti kasutatud või hooldatud.
- ◆ Toode on väliste esemete, ainete või õnnetuse tõttu kahjustada saanud.

Naudojimo paskirtis

Šis „BLACK+DECKER“ pjūklas skirtas medienai ir medžio produktams pjauti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

Saugos informacija

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose įspėjimuose reiškia jungiamą į elektros lizdą (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sproginimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c. **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artytyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b. **Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- c. **Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d. **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių**

dalių. Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- e. **Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f. **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3. Asmens sauga

- a. **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
- b. **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c. **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e. **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g. **ei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
 - Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
 - Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - Tuščiaja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota arba judančių dalių sukibimą, ar nesulūžę dalys ir visas kitas būsenas, kurios gali daryti įtaką įrankių naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
 - Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir kt.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.
5. Techninė priežiūra
- Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Papildomi įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



Įspėjimas! Papildomos pjūklų saugos taisyklės

- Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko.** Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Laikydami pjūklą abejomis rankomis, negalėsite įsipjauti į disko ašmenis.
- Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko po ruošiniu.
- Pareguliuokite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas pjovimo disko dantukas.
- Niekada nelaikykite pjaunamos dalies rankomis arba tarp kojų. Įtvirtinkite ruošinį ant nejudamo paviršiaus.** Labai svarbu tinkamai laikyti ruošinį, kad būtų maksimaliai apsaugotas kūnas, kad diskas neužstrigtų arba nebūtų prarasta kontrolė.
- Atlikdami darbus, kurių metu įrankiu galima užkliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, rankomis laikyti skirtų paviršių.** Prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims bus perduota įtampa ir operatorius patirs elektros smūgį.
- Darydami prapjovimo darbus, visuomet naudokite prapjovos kreiptuvą arba tiesią krašto kreipiamąją.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalios formos) skylė užmauti ant veleno.** Diskai, kurių vidinės angos neatitinka pjūklo montavimo įrangos, veiks ekscentriškai, sukeldami kontrolės praradimą.
- Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžtų.** Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio darbas ir sauga.

Atatrunkos priežastys ir operatoriaus apsaugojimas nuo atatrunkos

Priežastys ir prevencinės priemonės, kurių turi imtis operatorius, norėdamas apsisaugoti nuo atatrunkos:

- ♦ atatrunka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko išsiderinimą, kuri sukelia nekontroliuojamą pjūklo pakilimą ir atšokimą nuo ruošinio link operatoriaus;
- ♦ kai diskas suspaudžiamas arba tvirtai užstringa ruošinyje, diskas užsikerta ir sustoja, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link arba šalin nuo operatoriaus;

- ♦ jeigu diskas pjūvyje sulinksta arba išsiderina, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a. **Tvirtai abiem rankomis laikykite pjūklą, rankas laikykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgą. Jūsų kūnas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku.** Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, bet, ėmusis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- b. **Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kokių nors kitų priežasčių nutraukiamas, atleiskite svirtinį jungiklį ir nejudinkite pjūklo ruošinyje, kol diskas visiškai nenustos suktis. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba patraukti pjūklo atgal, kai diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka.** Išstirkite ir imkitės atitaisymo darbų, kad pašalintumėte disko užtrigimo priežastį.
- c. **Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitikinite, kad pjūklo dantukai neliečia ruošinio.** Jeigu diskas yra įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- d. **Dideles plokštes paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatrankos galimybė.** Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atramas reikia dėti po plokštę netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos iš abiejų disko pusių.
- e. **Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų.** Neužastrinti ar netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, disko strigimą ir atatranką.
- f. **Prieš atliekant pjūvį, disko gylis ir įstrižo pjovimo reguliavimo fiksavimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos.** Jeigu pjauvant reguliavimo nustatymai pasikeičia, diskas gali užstrigti ruošinyje arba gali įvykti atatranka.
- g. **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas ar kitas aklinas vietas.** Kyšantis diskas gali prapjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Saugos nurodymai diskiniams pjūklams su išoriniais arba vidiniais švytuokliniais apsauginiais gaubtais ir apsauginiu vilkimo gaubtu

- a. **Prieš naudojimą patikrinkite apsauginį gaubtą, ar jis tinkamai uždarytas. Nedirbkite su pjūklų, jeigu apsauginis gaubtas nejuda laisvai ir neuždengia pjovimo disko. Niekomet nespauskite ir netvirtinkite apsauginio gaubto, jei atidengtas pjovimo diskas.** Jei netyčia numestumėte pjūklą, gali sulinkti apatinis apsauginis gaubtas. Pakelkite apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės ir įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir niekur (šonuose ir apačioje) neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
- b. **Patikrinkite apsauginio gaubto gražinimo spyruoklės veikimą ir būklę. Jeigu apsauginis gaubtas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojimą juos būtina pataisyti.** Apatinis apsauginis gaubtas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klįjingų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.
- c. **Apatinį apsauginį gaubtą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant įleidžiamuosius ir suleidimų pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės; apatinis apsauginis gaubtas turi būti atlaisvintas.** Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsauginis gaubtas turi veikti automatiškai.
- d. **Prieš padėdami pjūklą ant darbastalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsauginis gaubtas dengia diską.** Neapsaugotas, tuščiaja eiga veikiantis diskas privers pjūklą judėti atgal, pjaudamas visa, kas pasitaikys jo kelyje. Atkreipkite dėmesį, per kiek laiko sustoja diskas atleidus jungiklį.

Papildoma saugos instrukcija visiems pjūklams su skėlimo peiliu

- a. **Naudokite tinkamą skėlimo peilį, pagal naudojamą diską.** Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi būti storesnis nei disko korpusas, bet plonesnis, nei disko dantukai.
- b. **Pareguliuokite skėlimo peilį taip, kaip aprašyta šiame įrankio eksploatacijos vadove.** Palikus netinkamą tarpą, netinkamai nustačius ir sulygiavus skėlimo peilį, jis nėra veiksminga apsauga nuo atatrankos.
- c. **Visada naudokite skėlimo peilį, išskyrus tada, kai darote įleidžiamuosius pjūvius.** Atlikus įleidžiamuosius pjūvius, privaloma vėl sumontuoti skėlimo peilį. Skėlimo peilis trukdo atlikti įleidžiamuosius pjūvius ir gali sukelti atatranką.

- c. **Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi liesti ruošinį.** Skėlimo peilis yra neveiksminga atitranskoms priemonė atliekant trumpus pjūvius.
- e. **Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo peilis sulankstytas.** Net menkiausia kliūtis gali sulėtinti apsauginio gaubto uždarymą.

Kiti pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- Susižeidimai prisilietus prie besisukančių dalių

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- Klausos pablogėjimas.
- Nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys.
- Susižeidimo pavojus keičiant pjūklą.
- Pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsauginius gaubtus.
- Sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF plokštes.

Pjovimo diskai

- ♦ Nenaudokite didesnio ar mažesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- ♦ **Įspėjimas!** Niekomet nenaudokite šlifuojamųjų pjovimo diskų.

Kitų asmenų sauga

- ♦ **Įspėjimas!** Naudodami šį įrankį, visuomet dėvėkite ausų apsaugas.
- ♦ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
- ♦ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos vieno įrankių palyginimui su kitais. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Įspėjimas! Faktinio elektrinio įrankio darbo metu keliama vibracija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, priklausomai nuo to, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį, norint nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir kaip tas įrankis yra naudojamas, o taip pat atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia tuščiaja eiga.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas! Norėdamas sumažinti susižeidimo pavojų, vartotojas privalo perskaityti šią naudojimo instrukciją.

Elektros sauga



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

- ♦ eigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliojasis „BLACK+DECKER“ techninio aptarnavimo centro darbuotojas.

Funkcijos

1. Įjungimo/išjungimo mygtukas
2. Atlaisvinimo mygtukas
3. Pagrindinė rankena
4. Papildoma rankena
5. Nuožambių kampų skalė
6. Nuožambių kampų nustatymo fiksavimo rankenėlė
7. Lygiagretusis kreiptuvas
8. Padas
9. Pjovimo diskas
10. Pjovimo disko apsauginis gaubtas
11. Skėlimo peilis
12. Pjūvių gylio skalė
13. Pjūvių gylio nustatymo fiksavimo rankenėlė
14. Veržliaraktis
15. Pjuvenų išleidimo anga

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš mėginant atlikti toliau nurodytus veiksmus, įrankį būtinau reikia išjungti, atjungti nuo elektros tinklo ir sustabdyti pjovimo diską.

Pjovimo disko nuėmimas ir uždėjimas (A pav.)

Dėmesio! Šis disko keitimo būdas tinka tik diskams, kuriuose yra disko fiksavimui jį uždėdant ir nuimant skirta anga (16).

Nuėmimas

- ◆ Įkiškite atsuktuvą į angą (16), kad pjovimo diskas nesisuktų.
- ◆ Atsukite ir nuimkite disko montavimo varžtą (17), sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) prieš laikrodžio rodyklę.
- ◆ Nuimkite išorinę poveržlę (18).
- ◆ Nuimkite pjovimo diską (9).

Uždėjimas

- ◆ Dėkite pjovimo diską ant vidinės poveržlės (19), įsitikindami, kad ant disko esanti rodyklė būtų nukreipta ta pačia kryptimi kaip ir ant įrankio esanti rodyklė.
- ◆ Ant veleno dėkite išorinę poveržlę (18), išgaubtą centrinę dalį nukreipę į kitą pusę nuo disko.
- ◆ Įkiškite į angą disko montavimo varžtą (17).
- ◆ Įkiškite atsuktuvą į angą (16), kad pjovimo diskas nesisuktų.
- ◆ Tvirtai užveržkite disko montavimo varžtą, sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Nustatykite skėlimo peilį kaip aprašyta toliau.

Įspėjimas! Kiekvieną kartą montuojant naują diską, privaloma patikrinti apsauginį pjovimo disko gaubtą ir įsitikinti, ar jis gali laisvai judėti.

Pjovimo disko nuėmimas ir uždėjimas (B pav.)

Dėmesio! Šis disko keitimo būdas tinka tik diskams, kuriuose nėra disko fiksavimui jį uždėdant ir nuimant skirtos angos (16).

Nuėmimas

- ◆ Nustatykite 10 mm pjūvio gylį.
- ◆ Padėkite ant grindų medinę lentą, tada ant medienos priekinio krašto dėkite pjūklą kaip pavaizduota B pav., kad diskas nesisuktų.
- ◆ Tvirtai spausdami pjūklą, atsukite ir nuimkite disko montavimo varžtą (17), sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) prieš laikrodžio rodyklę.

- ◆ Nuimkite išorinę poveržlę (18).
- ◆ Nuimkite pjovimo diską (9).

Uždėjimas

- ◆ Dėkite pjovimo diską ant vidinės poveržlės (19), įsitikindami, kad ant disko esanti rodyklė būtų nukreipta ta pačia kryptimi kaip ir ant įrankio esanti rodyklė.
- ◆ Ant veleno dėkite išorinę poveržlę (18), išgaubtą centrinę dalį nukreipę į kitą pusę nuo disko.
- ◆ Įkiškite į angą disko montavimo varžtą (17) ir nesmarkiai prisukite jį rankomis.
- ◆ Padėkite ant grindų medinę lentą, tada ant medienos priekinio krašto dėkite pjūklą kaip pavaizduota B pav., kad diskas nesisuktų.
- ◆ Tvirtai spausdami pjūklą, tvirtai užveržkite disko montavimo varžtą (17), sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Nustatykite skėlimo peilį kaip aprašyta toliau.

Įspėjimas! Kiekvieną kartą montuojant naują diską, privaloma patikrinti apsauginį pjovimo disko gaubtą ir įsitikinti, ar jis gali laisvai judėti.

Skėlimo peilio reguliavimas (C pav.)

Skėlimo peilis neleidžia pjovimo diskui užstrigti atliekant įleidžiamuosius pjūvius. Pakeitus pjovimo diską, skėlimo peilį privaloma pareguliuoti.

- ◆ Atsukite skėlimo peilį tvirtinantį varžtą (20).
 - ◆ Nustatykite skėlimo peilį (11) kaip parodyta.
- Tarp dantyto krašto ir skėlimo peilio privaloma palikti 2–3 mm tarpelį.
- Tarp dantyto krašto ir skėlimo peilio apatinio galo privaloma 2–3 mm aukščio tarpelį.
- ◆ Priveržkite varžtą.

Lygiagrečiojo kreiptuvo įdėjimas ir išėmimas (D pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas naudojamas pjaunant tiesią liniją, lygiagrečiai ruošinio kraštui.

Įdėjimas

- ◆ Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (21).
- ◆ Įkiškite lygiagretųjį kreiptuvą (7) pro angas (22).
- ◆ Pastumkite lygiagretųjį kreiptuvą į norimą padėtį.
- ◆ Užveržkite fiksavimo rankenėlę.

Išėmimas

- ◆ Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (21).
- ◆ Ištraukite lygiagretųjį kreiptuvą iš įrankio.

Naudojimas

Šį įrankį galima naudoti ir kairėje, ir dešinėje pusėje.

Pjūvio gylis reguliavimas (E pav.)

Pjūvio gylį reikia nustatyti atsižvelgiant į ruošinio storį. Jis turi viršyti storį maždaug 2 mm.

- ◆ Atlaisvinkite rankenėlę (13), kad atlaisvintumėte pjūklo padą.
- ◆ Pastumkite pjūklo padą (8) į norimą padėtį. Pjūvio gylis matomas skalėje (12).
- ◆ Užveržkite rankenėlę, kad tinkamai užtvirtintumėte pjūklo padą.

Nuožambaus kampo reguliavimas (F pav.)

Šį įrankį galima nustatyti pjūviams nuožambiais 0°–45° kampais.

- ◆ Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (6), kad atlaisvintumėte pjūklo padą.
- ◆ Pastumkite pjūklo padą (8) į norimą padėtį. Atitinkamą nuožambų kampą galima matyti skalėje (5).
- ◆ Užveržkite fiksavimo rankenėlę, kad tinkamai užtvirtintumėte pjūklo padą.

Ijungimas ir išjungimas

- ◆ Jeigu norite įrankį įjungti, patraukite atlaisvinimo mygtuką (2) į atlaisvinimo padėtį ir nuspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (1).
- ◆ Jeigu įrankį norite išjungti, atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį.

Pjovimas

- ◆ Įrankį visuomet laikykite abejomis rankomis.
- ◆ Prieš pradėdami pjauti, leiskite įrankiui kelias sekundes laisvai paveikti.
- ◆ Pjaudami, įrankį spauskite nesmarkiai.
- ◆ Dirbkite atrėmę pjūklo padą į ruošinį.

Dulkių ištraukimas (G pav.)

Dulkių siurbliui arba dulkių trauktuvui prie įrankio prijungti reikia adapterio. Adapterį galima įsigyti iš vietos „BLACK+DECKER“ prekybos atstovo.

- ◆ Įkiškite dulkių trauktuvo adapterį (23) į pjuvenų išleidimo angą (15).
- ◆ Prijunkite dulkių siurblio žarną prie adapterio.

Patarimai, kaip optimaliai naudoti įrankį

- ◆ Kadangi tam tikro pleišėjimo išilgai ruošinio viršaus pjovimo linijos išvengti neįmanoma, pjaukite iš tos pusės, kurioje pleišėjimas reikšmės neturi.
- ◆ Ten, kur pleišėjimas turėtų būti minimalus, pvz., pjaunant lakštus, suspauskite spaustuvais faneros lakštą ruošinio viršuje.

Priedai

Įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. „BLACK+DECKER“ bei „Piranha“ priedai yra pagaminti laikantis aukštos kokybės standartų ir skirti pagerinti įrankio eksploatacines savybes. Naudojant šiuos priedus, įrankis veiks geriausiai.

Techninė priežiūra

Šis laidinis (belaidis) „BLACK+DECKER“ elektrinis prietaisas (įrankis) skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš imdamiesi bet kokių laidinių/akumuliatorinių elektrinių įrankių techninės priežiūros darbų:

- ◆ Išjunkite prietaisą (įrankį) ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.
- ◆ Arba išjungti prietaisą (įrankį) ir išimkite iš jo akumuliatorių, jeigu prietaisas/įrankis turi atskirą akumuliatoriaus kasetę.
- ◆ Arba, jeigu akumuliatorius yra neišimamas, visiškai išseivokite jo energiją, o paskui išjunkite.
- ◆ Prieš valydami kroviklį, jį išjunkite. Krovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarių valymą.
- ◆ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausu skudurėliu išvalykite prietaiso/įrankio/kroviklio ventiliacijos angas.
- ◆ Reguliariai drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.
- ◆ Reguliariai atverkite kumštelinį griebtuvą (jeigu jis įrengtas) ir patapšnokite jį, kad iš vidaus iškristų dulkės.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- ◆ Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- ◆ Rudą laidą junkite prie naujo elektros kištuko gnybto, turinčio įtampą.
- ◆ Mėlyną laidą junkite prie elektros kištuko neutralaus gnybto.

Įspėjimas! Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia. Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „BLACK+DECKER“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo.

Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„BLACK+DECKER“ surenka senus naudotus „BLACK+DECKER“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „BLACK+DECKER“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „BLACK+DECKER“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com

Techniniai duomenys

		CD601 3 TIPAS	CD602 3 TIPAS
Įvesties įtampa	V_{AC}	230	230
Galios įvestis	W	1 100	1 150
Greitis be apkrovos	min^{-1}	5 600	5 600
Maks. pjūvio gylis	mm	55	55
Pjovimo disko skersmuo	mm	170	170
Vidinės disko angos skersmuo	mm	16	16
Disko galiuko plotis	mm	2,6	2,6
Svoris	kg	4,7	4,7

Garso slėgio lygis pagal EN 60745:

Garso slėgis (L_{pA}) 93,5 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)
Garso galia (L_{WA}) 104,5 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (triatiesio vektoriaus suma) pagal EN 60745:

Vibracijos skleidimo vertė (a_h) 2,0 m/s², paklaida (K) 1,5 m/s²

EB atitikties deklaracija MAŠINŲ DIREKTYVA



CD601/CD602

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2014/30/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
05/11/2014

Garantija

„Black & Decker“ yra tikra dėl savo gaminių kokybės ir siūlo jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių.

Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvos prekybos zonos teritorijose.

Jeigu „Black & Decker“ gaminys per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos sugenda dėl medžiagų ar gamybos defektų arba neatitinka deklaruojamų normų, „Black & Decker“ garantuotai pakeičia sugedusias dalis, pataiso nusidėvėti linkusius gaminius arba pakeičia tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ◆ Gaminys buvo naudojamas verslo, profesionaliais arba nuomos tikslais.
- ◆ Gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas.
- ◆ Gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingų atsitikimų.
- ◆ Gaminį bandė remontuoti tam leidimo neturintis žmonės arba ne „Black & Decker“ techninės tarnybos darbuotojai.

Norint pasinaudoti šia garantija, Jūs privalote pateikti pirkimą įrodantį dokumentą pardavėjui arba įgaliotajam remonto tarnybos atstovui. Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**

Apsilankykite jūsų interneto svetainėje **www.blackanddecker.co.uk** ir užregistruokite savo naują „BLACK+DECKER“ gaminį, o taip pat nuolat gauti naujausią informaciją apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „BLACK+DECKER“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklapyje **www.blackanddecker.co.uk**.

Paredzētā lietošana

Šis BLACK+DECKER zāģis ir paredzēts koksnes un koka izstrādājumu zāģēšanai. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības noteikumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzamie brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākām uzziņām.

Termiņš „elektroinstruments” visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1. Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas mazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vadi ir bojāti vai sapīti, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3. Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargpiederumus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet**

matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.

- g. **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4. Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a. **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5. Apkalpošana

- a. **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Papildu drošības noteikumi zāģiem

- a. **Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim.** Turiet otru roku uz palīgroktura vai motora korpusa. Ja zāģi turēsiet ar abām rokām, nesagriezīsiet tās ar asmeni.
- b. **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c. **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam.** Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d. **Nekad neturiet zāģējamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Ir svarīgi pareizi atbalstīt materiālu, lai tam būtu minimāli jāpieskaras, lai asmens neiestrēgtu un lai nezaudētu vadību.
- e. **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja notiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- f. **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadīklu.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g. **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu ass diametru un formu (dimanta vai apaļo ripu).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h. **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem

Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem:

- ◆ atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspiestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt;
- ◆ ja asmens ir saspiests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā;
- ◆ ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobu uz asmens aizmugurējās malas var ieburties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a. **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atlaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt no darba materiāla vai vilkt to atpakaļ, kamēr asmens ir kustībā, jo var tikt izraisīts atsitiens. Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.
- c. **Atsākot zāģēt, iecentrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobu nav iekērušies materiālā.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlekt ārā vai atsisties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.
- d. **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespīšanās un atsitienu risku.** Lieli paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, tuvu griezumam līnijai un paneļa malai.
- e. **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.

- f. **Asmens dziļuma un slīpā leņķa noregulēšanas bloķēšanas svirām pirms zāģēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāģēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- g. **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iezāģējumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvirzās materiāla otrā pusē, tas var sašķīsties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

Drošības noteikumi ripzāģiem ar ārējo svārstveida aizsargu, iekšējo svārstveida aizsargu un vilcējtipa aizsargu

- a. **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā.** Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliedzinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.
- b. **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atsperes nedarbojas pareizi, tie pirms lietošanas ir jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saneši.
- c. **Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceļiet apakšējo aizsargu, ievilkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiž.** Pārējo zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d. **Pirms zāģa novietošanas uz darbagalda vai grīdas vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni.** Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaists lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā. Nemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem ar šķeļošo nazi

- a. **Lietojiet piemērotu šķeļošo nazi tam asmenim, ko izmantojat.** Lai šķeļošais nazis darbotos pareizi, tam jābūt biežākam nekā zāģa asmenim, tomēr arī plānākam nekā asmens zobiem.

- b. **Noregulējiet šķeļošo nazi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas rokasgrāmatā.** Ja tā attālums, novietojums un ieregulējums nav pareizs, tas var nespēt novērst atsitienu.
- c. **Šķeļošais nazis jālieto vienmēr, izņemot iezāgēšanas gadījumā.** Kad iezāgēšana ir pabeigta, no jauna jāuzstāda šķeļošais nazis. Veicot iezāgēšanu, šķeļošais nazis traucē zāģim pareizi darboties un var radīt atsitienu.
- d. **Šķeļošajam nazim darba laikā jāatrodas apstrādājamajā materiālā.** Veicot īsus iezāgējumus, šķeļošais nazis nespēj novērst atsitienu.
- e. **Ja šķeļošais nazis ir saliekts, to nedrīkst izmantot darbam.** Pat neliels traucējums var palēnināt aizsarga aizvēršanās ātrumu.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;
- ievainojuma risks, mainot asmeni;
- pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus;
- kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.

Zāģa asmeņi

- ◆ Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizo asmens ātrumu skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- ◆ **Brīdinājums!** Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās griezējriņas.

Citu personu drošība

- ◆ **Brīdinājums!** Strādājot ar instrumentu, valkājiet ausu aizsargus.
- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai.

Brīdinājums! Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t.i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, jums jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

Elektrodrošība



Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai BLACK+DECKER pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

Funkcijas

1. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. atbloķēšanas poga
3. galvenais rokturis
4. palīgrokturis
5. zāģēšanas leņķa skala
6. bloķēšanas poga zāģēšanas leņķa regulēšanai
7. paralēlais ierobežotājs
8. sliece
9. zāģa asmens
10. augšējais asmens aizsargs
11. šķeļošais nazis
12. zāģēšanas dziļuma skala
13. bloķēšanas poga zāģēšanas dziļuma regulēšanai

- 14. uzgriežņatslēga
- 15. zāģa skaidu izvades atvere

Salikšana

Brīdinājums! Pirms turpmāk minēto darbu veikšanas pārbaudiet, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas avota un vai zāģa asmens ir apstājies.

Zāģa asmens uzstādīšana un noņemšana (A. att.)

Uzmanību! Šis asmens nomainīšanas paņēmiens ir piemērots tikai tādiem asmeņiem, kam ir speciāls caurums (16) asmens nofiksēšanai, to uzstādot un noņemot.

Noņemšana

- ◆ Ievietojiet caurumā (16) skrūvgriezi, lai zāģa asmens negrieztos.
- ◆ Atskrūvējiet un izņemiet asmens sprostskrūvi (17), ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- ◆ Noņemiet ārējo paplāksni (18).
- ◆ Noņemiet zāģa asmeni (9).

Uzstādīšana

- ◆ Novietojiet zāģa asmeni uz iekšējās paplāksnes (19) tā, lai bultiņa uz asmens būtu vērsta vienā virzienā ar bultiņu uz instrumenta.
- ◆ Novietojiet ārējo paplāksni (18) uz vārpstas tā, lai izvērtais centrs būtu vērsts pretēji zāģa asmenim.
- ◆ Ievietojiet caurumā asmens sprostskrūvi (17).
- ◆ Ievietojiet caurumā (16) skrūvgriezi, lai zāģa asmens negrieztos.
- ◆ Cieši pieskrūvējiet asmens sprostskrūvi, ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pulksteņrādītāja virzienā.
- ◆ Noregulējiet šķeļošo nazi, kā aprakstīts turpmāk.

Brīdinājums! Uzstādot jaunu zāģa asmeni, jāpārbauda, vai asmens aizsargs brīvi kustas.

Zāģa asmens uzstādīšana un noņemšana (B. att.)

Uzmanību! Šis asmens nomainīšanas paņēmiens ir piemērots asmeņiem bez speciāla cauruma (16) asmens nofiksēšanai, to uzstādot un noņemot.

Noņemšana

- ◆ Iestatiet zāģim 10 mm lielu zāģēšanas dziļumu.
- ◆ Novietojiet uz grīdas koka dēli, pēc tam uz tā garākās malas uzstādiet zāģi, kā norādīts B. attēlā, lai asmens negrieztos.

- ◆ Cieši uzspiežot uz zāģi, atskrūvējiet un izņemiet asmens sprostskrūvi (17), ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- ◆ Noņemiet ārējo paplāksni (18).
- ◆ Noņemiet zāģa asmeni (9).

Uzstādīšana

- ◆ Novietojiet zāģa asmeni uz iekšējās paplāksnes (19) tā, lai bultiņa uz asmens būtu vērsta vienā virzienā ar bultiņu uz instrumenta.
- ◆ Novietojiet ārējo paplāksni (18) uz vārpstas tā, lai izvērtais centrs būtu vērsts pretēji zāģa asmenim.
- ◆ Ievietojiet caurumā asmens sprostskrūvi (17) un ar roku nedaudz pievelciet.
- ◆ Novietojiet uz grīdas koka dēli, pēc tam uz tā garākās malas uzstādiet zāģi, kā norādīts B. attēlā, lai asmens negrieztos.
- ◆ Cieši uzspiežot uz zāģi, pieskrūvējiet asmens sprostskrūvi (17), ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pulksteņrādītāja virzienā.
- ◆ Noregulējiet šķeļošo nazi, kā aprakstīts turpmāk.

Brīdinājums! Uzstādot jaunu zāģa asmeni, jāpārbauda, vai asmens aizsargs brīvi kustas.

Šķeļošā naža regulēšana (C. att.)

Šķeļošais nazis neļauj zāģa asmenim iestrēgt garenzāģēšanas darba laikā. Nomainot zāģa asmeni pret jaunu, šķeļošais nazis ir jānoregulē.

- ◆ Atskrūvējiet skrūvi (20), turot šķeļošo nazi nekustīgu.
- ◆ Novietojiet šķeļošo nazi (11), kā norādīts. Attālumam starp zāģa zobiem un šķeļošo nazi jābūt 2-3 mm.

Attālumam augstuma ziņā starp zāģa zobiem un šķeļošā naža apakšmalu jābūt 2-3 mm.

- ◆ Pieskrūvējiet skrūvi.

Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un noņemšana (D. att.)

Paralēlo ierobežotāju lieto zāģēšanai taisnā virzienā paralēli apstrādājamā materiāla malai.

Uzstādīšana

- ◆ Atskrūvējiet bloķēšanas pogu (21).
- ◆ Ievietojiet paralēlo ierobežotāju (7) pa atverēm (22).
- ◆ Bīdiet paralēlo ierobežotāju līdz vajadzīgajai vietai.
- ◆ Pieskrūvējiet bloķēšanas pogu.

Noņemšana

- ◆ Atskrūvējiet bloķēšanas pogu (21).
- ◆ Izvelciet paralēlo ierobežotāju no instrumenta.

Lietošana

Šo instrumentu var lietot gan ar labo, gan kreiso roku.

Zāgēšanas dziļuma regulēšana (E. att.)

Zāgēšanas dziļums jāiestata atbilstīgi apstrādājamā materiāla biezumam. Dziļumam ir jāpārsniedz biezums aptuveni par 2 mm.

- ◆ Atskrūvējiet pogu (13), lai atbloķētu zāga slieci.
- ◆ Bīdīet zāga slieci (8) līdz vajadzīgajai vietai. Skalā (12) var nolasīt attiecīgo zāgēšanas dziļumu.
- ◆ Pievelciet skrūvi, lai no jauna nofiksētu zāga slieci.

Zāgēšanas leņķa regulēšana (F. att.)

Šim instrumentam var iestatīt zāgēšanas leņķi robežās no 0° līdz 45°.

- ◆ Atskrūvējiet bloķēšanas pogu (6), lai atbloķētu zāga slieci.
- ◆ Bīdīet zāga slieci (8) līdz vajadzīgajai vietai. Skalā (5) var nolasīt attiecīgo zāgēšanas leņķi.
- ◆ Pievelciet bloķēšanas skrūvi, lai no jauna nofiksētu zāga slieci.

Ieslēgšana un izslēgšana

- ◆ Lai ieslēgtu instrumentu, bīdīet atbloķēšanas pogu (2) atbloķētā pozīcijā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).
- ◆ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Zāgēšana

- ◆ Zāģis ir jātur ar abām rokām.
- ◆ Pirms zāgēšanas uzsākšanas ļaujiet asmenim dažas sekundes darboties brīvgaitā.
- ◆ Zāģējot nespiediet instrumentu pārāk spēcīgi.
- ◆ Darba laikā zāga slieci piespiediet pie apstrādājamā materiāla.

Putekļu savākšana (G. att.)

Lai instrumentam pievienotu putekļsūcēju vai putekļu savācēju, jāizmanto adapters. Adapteru var iegādāties pie vietējā BLACK+DECKER mazumtirgotāja.

- ◆ Ievietojiet putekļu savākšanas adapteru (23) zāga skaidu izvades atverē (15).
- ◆ Pievienojiet adapteram putekļsūcēja šļūteni.

Ieteikumi optimālai darbībai

- ◆ Tā kā nav iespējams pilnībā novērst atskabargu rašanos apstrādājamā materiāla zāģējuma līnijas virspusē, zāģējiet no tās puses, kur atskabargas nebūs redzamas.
- ◆ Ja vajadzīgs līdz minimumam samazināt atskabargu rašanos, piemēram, zāģējot laminātu, novietojiet finieri uz apstrādājamā materiāla virsmas.

Piederumi

Instrumenta darba kvalitāte ir atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto.

BLACK+DECKER un Piranha piederumi ir izstrādāti pēc augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, instruments sniedz vislabākos rezultātus.

Apkope

Šis BLACK+DECKER bezvadu instruments vai instruments ar vadu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas bezvadu elektroinstrumentiem un tādiem ar vadu:

- ◆ izslēdziet un atvienojiet instrumentu no barošanas avota;
- ◆ vai izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru, ja šim instrumentam ir atsevišķi ievietojams akumulators;
- ◆ vai iebūvēta akumulatora gadījumā to pilnībā izlādējiet un izslēdziet instrumentu;
- ◆ pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;
- ◆ ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta lādētāja ventilācijas atveres;
- ◆ ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus;
- ◆ regulāri atveriet spīļpatronu (ja tāda ir) un viegli uzsitiet pa to, lai iztīrītu tajā sakrājušos putekļus.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- ◆ nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- ◆ pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- ◆ pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.

Brīdinājums! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa. Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar pārējiem māj-saimniecības atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis BLACK+DECKER instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

BLACK+DECKER nodrošina BLACK+DECKER izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai varētu lietot šo pakalpojumu, lūdzu, atgrieziet savu produktu jebkuram autorizētam remonta aģentam, kas vēlas savākt to pēc jūsu lūguma.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo BLACK+DECKER biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. BLACK+DECKER remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com

Tehniskie dati

		CD601 TYPE 3	CD602 TYPE 3
leejas spriegums	V_{AC}	230	230
leejas jauda	W	1100	1150
Ātrums bez noslodzes	min^{-1}	5600	5600
Maks. zāģēšanas dziļums	mm	55	55
Asmens diametrs	mm	170	170
Asmens iekšējais diametrs	mm	16	16
Asmens platums no viena gala līdz otram	mm	2,6	2,6
Svars	kg	4,7	4,7

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:

skaņas spiediens (L_{pA}) 93,5 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)
skaņas jauda (L_{WA}) 104,5 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:

vibrāciju emisijas vērtība (a_h) 2,0 m/s², neprecizitāte (K) 1,5 m/s²

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



CD601/CD602

Black & Decker paziņo, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo paziņojumu.



R. Laverick
 Engineering Manager
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 United Kingdom
 05/11/2014

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē.

Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ◆ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ◆ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ◆ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ◆ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.blackanddecker.co.uk** un reģistrējiet savu BLACK+DECKER izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par BLACK+DECKER zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē **www.blackanddecker.co.uk**.

Поздравляем Вас!

Ваша дисковая пила BLACK+DECKER предназначена для пиления древесины и изделий из дерева. Данный инструмент предназначен только для использования в домашних условиях.

Правила безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Перед началом работы внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций и правил безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.

Термин „Электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

a. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.

Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастному случаю.

b. Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

c. Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

a. Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать

штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

b. Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

c. Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

d. Используйте электрический кабель в установленном режиме. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

e. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

f. При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

a. При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем,

что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.**
Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противозумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. **Не допускайте случайного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”.**
Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение “включено”. Это может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e. **Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется**

надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

- 4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками**

позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

- g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. **Техническое обслуживание**
- a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе пилами

- a. **Держите руки подальше от области резания и пильного диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе редуктора.** Если обе руки заняты пилой, они не могут попасть под зубья диска.
- b. **Не придерживайте заготовку снизу.** Кожух не сможет защитить Вас от зубьев с нижней стороны заготовки.
- c. **Регулируйте глубину пропила по толщине заготовки.** Пильный диск может выходить с другой стороны заготовки не более, чем на один режущий зуб.
- d. **Ни в коем случае не распиливайте заготовку, держа её в руках или на колене. Закрепляйте заготовку на устойчивой платформе.** Очень важно, чтобы заготовка имела надежную опору. Это значительно снижает риск получения травмы, заедания диска или потери управления.
- e. **Держите электроинструмент за изолированные поверхности при работе в местах, где полотно может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.

- f. **При продольном распиливании, всегда пользуйтесь направляющей планкой или параллельной направляющей.** Это повышает точность реза и исключает заедание пильного диска.
- g. **Всегда используйте пильные диски с посадочными отверстиями соответствующего диаметра и формы (ромбовидные, а не круглые).** Диски которые не подходят к шпинделю пилы, будут работать неровно, что может привести к потере управления.
- h. **Ни в коем случае не используйте поврежденные или неподходящие шайбы или болт.** Ваша пила снабжена специально предназначенными для неё шайбами и болтом, для оптимальной производительности и максимальной безопасности работы.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению:

- ◆ обратный удар является внезапной реакцией защемленного, застрявшего или смещенного пильного диска, которая приводит к неконтролируемому выходу пилы из заготовки назад в сторону оператора;
- ◆ когда пильный диск защемляется или заедает в узком пропиле, он мгновенно останавливается и под воздействием двигательной реакции инструмент внезапно подается назад в сторону оператора.
- ◆ если пильный диск заедает или смещается в пропиле, зубья на задней кромке могут врезаться в поверхность древесины, в результате чего диск может выскочить из пропила назад в сторону оператора.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a. **Крепко держите пилу двумя руками и следите за их положением, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Располагайтесь по любую сторону от пилы, но ни в коем случае на одной линии с пилой.** Обратный удар может вызвать движение пилы назад, но оператор может контролировать силу обратного удара, если он соблюдает соответствующие меры предосторожности.

- b. При заклинивании пильного диска, или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, отпустите выключатель и удерживайте пилу в пропиле неподвижно, пока пильный диск не остановится. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить пилу из заготовки или тянуть её назад, пока пильный диск ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар. Выясните причину заедания и примите меры по её устранению.
- c. При повторном включении пилы в заготовке, расположите пильный диск по центру пропила и убедитесь, что зубья принадлежности не касаются материала заготовки. В противном случае, пильный диск может подняться или выскочить обратно из заготовки при повторном включении пилы.
- d. Размещайте панели больших размеров на упорах для минимизации риска защемления пильного диска и обратного удара. Большие панели имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под панелью с двух сторон, около линии реза и края панели.
- e. Не используйте тупые или поврежденные пильные принадлежности. Незаточенные или неправильно заточенные зубья выполняют узкие пропилы, что ведет к чрезмерному трению, заеданию диска и обратному удару.
- f. Рычаги регулировки глубины пропила и угла наклона должны надежно затягиваться перед выполнением реза. Если в ходе резания регулировки диска смещаются, это может привести к заеданию диска и обратному удару.
- g. Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности. Движущаяся пила может врезаться в объекты, которые могут вызвать обратный удар.

Инструкции по технике безопасности при работе дисковыми пилами с внешним и внутренним маятниковыми защитными кожухами и буксирным защитным кожухом

- a. Перед каждым использованием проверьте правильность закрытия нижнего защитного кожуха. Не работайте пилой, если нижний защитный кожух не движется свободно и мгновенно не закрывается. Ни в коем случае не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении при помощи зажимов или обвязки. При

случайном падении, нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвигной рукоятки и убедитесь, что он двигается свободно и не задевает диск или любую другую деталь при всех углах и глубине реза.

- b. Проверяйте срабатывание пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, их необходимо исправить перед включением пилы. Нижний защитный кожух может срабатывать медленно из-за поврежденных деталей, скопления смазки или опилок.
- c. Отводите нижний защитный кожух вручную только при выполнении специальных резов, например "сквозного врезания" и "резания композитных материалов". Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвигной рукоятки и, как только диск врежется в материал, опустите его. При выполнении резов в остальных материалах, нижний защитный кожух срабатывает автоматически.
- d. Всегда смотрите, что нижний защитный кожух закрывает диск, перед тем, как положить пилу на верстак или пол. Незакрытый, вращающийся по инерции диск заставит пилу двигаться назад, разрезая все, что попадет на пути. Учитывайте время, которое требуется для остановки пилы после освобождения выключателя.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов, оснащенными расклинивающим ножом

- a. Используйте расклинивающий нож, соответствующий полотну, которым Вы пользуетесь. Чтобы расклинивающий нож работал эффективно, он должен быть толще, чем лезвие, но тоньше, чем зубья полотна.
- b. Регулируйте расклинивающий нож, следуя указаниям данного руководства по эксплуатации. Неправильные размеры, расположение и регулировка расклинивающего ножа делают его неэффективным для предотвращения обратного удара.
- c. Всегда используйте расклинивающий нож, кроме операции сквозного врезания. Обязательно устанавливайте расклинивающий нож на место после выполнения сквозной врезки. Расклинивающий нож создает помехи в ходе сквозного врезания, что может вызвать обратный удар.

- d. **Чтобы расклинивающий нож работал, он должен входить в заготовку.** Расклинивающий нож неэффективен для предотвращения обратного удара при выполнении коротких резов.
- e. **Не работайте пилой, если расклинивающий нож погнут.** Даже малейшая помеха может снизить скорость закрытия защитного кожуха.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося режущего диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Пильные диски

- ◆ Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- ◆ **Внимание!** Никогда не используйте абразивные диски.

Безопасность посторонних лиц

- ◆ **Внимание!** При работе с инструментом используйте средства защиты органов слуха.
- ◆ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ◆ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре BLACK+DECKER.

Составные части

1. Выключатель
2. Кнопка блокировки
3. Основная рукоятка
4. Вспомогательная рукоятка
5. Шкала наклона
6. Зажим для настройки наклона
7. Параллельная направляющая
8. Подошва
9. Пильный диск
10. Подвижный защитный кожух
11. Расклинивающий нож
12. Шкала глубины резания
13. Зажим для настройки глубины резания
14. Гаечный ключ
15. Выпускное отверстие пылеотвода

Сборка и настройка

Внимание! Перед тем, как приступить к описанным операциям, убедитесь, что инструмент выключен, отсоединен от сети и что диск остановился.

Установка и снятие пильного диска (Рис. А)

Предупреждение! Данный способ смены пильного диска подходит только для дисков с отверстием (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, отвинтите и удалите стопорный винт (17), поворачивая его против часовой стрелки.
- ◆ Удалите внешнюю гайку (18).
- ◆ Снимите пильный диск (9).

Установка

- ◆ Наденьте диск на внутреннюю гайку (19), при этом убедитесь, что зубья диска направлены в ту же сторону, что и стрелка на инструменте.
- ◆ Установите внешнюю гайку (18) на шпindelю выступающей частью от диска.
- ◆ Вставьте в отверстие стопорный винт (17).
- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, крепко затяните стопорный винт, поворачивая его по часовой стрелке.
- ◆ Настройте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки пильного диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Установка и снятие пильного диска (Рис. В)

Предупреждение! Данный способ смены пильного диска подходит только для дисков, не имеющих отверстие (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Установите глубину пропила 10 мм.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, отвинтите и удалите стопорный винт (17), поворачивая его против часовой стрелки и одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Удалите внешнюю гайку (18).
- ◆ Снимите пильный диск (9).

Установка

- ◆ Установите пильный диск на внутренней гайке (19), убедившись, что стрелки на диске и инструменте указывают в одном направлении.
- ◆ Установите наружную гайку (18) на шпindelю, чтобы выпуклая сторона была направлена в сторону от диска.
- ◆ Вставьте в отверстие стопорный винт (17) и слегка затяните его вручную.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, крепко затяните стопорный винт (17), поворачивая его по часовой стрелке, одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки пильного диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Настройка расклинивающего ножа (Рис. С)

Расклинивающий нож предупреждает защемление полотна во время продольного резания. Расклинивающий нож нужно настраивать каждый раз после замены полотна.

- ◆ Ослабьте винты (20), удерживая расклинивающий нож.
- ◆ Настройте расклинивающий нож (11) как указано.

Зазор между краем зубьев и расклинивающим ножом должен быть 2-3 мм.

Нож должен быть выше нижнего края зубьев на 2-3 мм.

- ◆ Затяните винты.

Установка и снятие параллельной направляющей (Рис. D)

Параллельная направляющая используется для резания по прямой линии параллельно к краю изделия.

Установка

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Вставьте параллельную направляющую (7) через отверстия (22).
- ◆ Установите направляющую в необходимой позиции.
- ◆ Затяните зажим.

Снятие

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Снимите параллельную направляющую с инструмента.

Использование

Данный инструмент может управляться пользователями как с правой, так и с левой рабочей рукой.

Настройка глубины резания (Рис. E)

Глубина устанавливается в зависимости от толщины изделия. Она должна превышать толщину изделия приблизительно на 2 мм.

- ◆ Ослабьте зажим (13) чтобы разблокировать подошву.
- ◆ Установите подошву(8) на нужную Вам позицию. Соответствующую глубину можно увидеть на шкале (12).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Установка угла наклона (Рис. F)

Этот инструмент может работать под углом от 0° до 45°.

- ◆ Ослабьте зажим (6) чтобы разблокировать подошву.

- ◆ Установите подошву (8) на нужный Вам угол. Соответствующий угол наклона можно отметить по шкале (5).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить инструмент, переведите кнопку блокировки (2) в позицию разблокировки и нажмите на выключатель.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу выключателя.

Резание

- ◆ Всегда держите инструмент двумя руками.
- ◆ Применяйте только легкое давление на инструмент.
- ◆ Всегда прижимайте подошву к изделию.
- ◆ Дайте диску несколько секунд свободно вращаться перед началом резания.

Пылеудаление (Рис. G)

Для подключения к инструменту пылесоса или пылеудаляющего устройства необходим переходник. Переходник можно приобрести у Вашего местного дилера BLACK+DECKER.

- ◆ Вставьте переходник (23) в выпускное отверстие пылеотвода (15).
- ◆ Подключите шланг пылесоса к переходнику.

Рекомендации по оптимальному использованию

- ◆ Поскольку невозможно полностью избежать откалывания мелких частиц вдоль линии реза, выбирайте для работы ту сторону заготовки, где это допустимо.
- ◆ Если необходимо свести количество сколов к минимуму (например, при распиле ламината), закрепите лист фанеры поверх заготовки.

Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей.

Принадлежности BLACK+DECKER и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный инструмент рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного инструмента:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент и извлеките из него аккумулятор, если инструмент оснащен съёмным аккумулятором.
- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента мягкой щеткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент BLACK+DECKER или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма BLACK+DECKER обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий BLACK+DECKER. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис BLACK+DECKER по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров BLACK+DECKER и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com

Технические характеристики

		CD601 ТИП 3	CD602 ТИП 3
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
Потребляемая мощность	Вт	1,100	1,150
Число оборотов без нагрузки	об/мин	5,600	5,600
Макс. глубина распила	мм	55	55
Диаметр пильного диска	мм	170	170
Диаметр посадочного отверстия	мм	16	16
Ширина шага зубьев	мм	2.6	2.6
Вес	кг	4.7	4.7

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 93,5 дБ(A),
погрешность (K) 3 дБ(A)
Акустическая мощность (L_{wA}) 104,5 дБ(A),
погрешность (K) 3 дБ(A)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Вибрационное воздействие (a_h) 2,0 м/с²,
погрешность (K) 1,5 м/с²

**Декларация соответствия ЕС
ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ**



CD601/CD602

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
05/11/2014



LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy suližta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ◆ normalaus susidėvėjimo
- ◆ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ◆ jei variklis buvo perkrautas
- ◆ jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ◆ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ◆ Normaalne kulumine
- ◆ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ◆ Mootori ülekoormamine
- ◆ Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- ◆ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seria number/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIŠU

Garantiņa

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantiņa ir papildus klienta juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantiņa ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantiņa nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieļļes nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantiņa nav spēkā, ja ietoge ir izmantota profesionālā rīkletojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantiņa nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nollikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantiņas tiesības, produkts ar aizpildītu garantiņas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā raiverdeļam vai tieši pilnvarotajam arkorpes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantiņas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdavējs

Datums

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

